

希利尔人文启蒙系列



A CHILD'S
GEOGRAPHY OF
THE WORLD

希利尔
讲世界地理

[美]希利尔/著 王敏/译

最初地球像一块块肉，后来变成了“核桃”，上面有七块影子似的大补丁。要是像切苹果一样切开，地壳就和苹果像核一样，是一层一层的。

贵州出版集团
贵州教育出版社



假设你能离开地球，去到远远的太空，找个空无一物的角落坐下来，透过望远镜观察我们的世界。

献给那位9岁的小朋友，
他说：“真希望世界上再多几百个、
几千个国家，让你继续这样给我们讲。”

请 略 过

这篇介绍文字

这本书是为下面这些人写的：

认为天堂在天上，地狱在地下；

从来没有听说过伦敦或巴黎，会把丹麦人当成一种狗（丹麦人的英文 Dane 看起来像狗的名字——译者注）。

它将用旅行者的眼光去看待世界，而不是用一种商业眼光；

它将告诉青少年在地平线之外还有什么；

它将告诉读者，世界上不是仅仅只有七大奇迹，而是有更多更多的奇迹。

我还是一个小孩时，那时我还生活在新英格兰，感恩节时会有六种馅儿的甜饼：苹果、桃、蔓越橘、奶油冻、碎肉和南瓜，但是我只能从中选两种，而我从来都没法做出一个让自己满意的选择。当我在本书中要选择地点或主题来讲述时，我遇到了同样的难题。世界上有太多太多“头等重要”的地方在第一部分的概览中要提到，因此，无法避免下面这样一种情形：有些读者会觉得奇怪，为什么某某国家某某地方被忽略了，尤其当读者本人就是那个地方的人时。

对于我来说，当我还是个儿童时，地理是一个与气候、贸易、工业、制造业、各种各样的特产联系在一起的令人讨厌的名字。世界上的每个地方的主要特产，不是玉米、小麦、大麦、黑麦，就是黑麦、大麦、小麦、玉米，或者大麦、玉米、黑麦和小麦。在我的地理概念中，希腊是个特例——我以为那里不产小麦、玉米、大麦和黑麦。地理成了“胃”的地理（意思是只谈和吃有关的东西），却把它的“头”和“心”给弄丢了。

我喜欢地理书上的图片和地图，但讨厌上面的文字。除了偶尔的一小段的描写和叙述的文字还有点可读性之外，其余的都枯燥无味——到处都是令人晕头转向的大标题、二级标题、三级标题：什么家庭作业、注释、认知地图、给老师的建议、帮助、指导、问题、评论、疑问、练习、背诵、课程、认知图片，等等。

我在上学时，世界对我而言如同一个橙子。学过的所有知识中，我只记得三件能确定无疑的事：荷兰儿童穿着木靴，爱斯基摩人住在冰雪房子里，中国人吃饭用筷子。

像乘法口诀一样，我们在地理课上也会有一些问答题，老师捧着书本照着念：

问：“美国人的生活状态是什么样的啊？”一个13岁的男孩口齿伶俐地回答道：“他们贫穷、粗鲁，住在可怜的小木屋里。”对于这个令人震惊的回答，老师不动声色地说道：“不，这是接下来的一个问题——爱斯基摩人的生活如何的答案。”

当轮到我来教9岁的小孩地理时，发现手边的书要么太商业化、世俗化，要么就走到另一个极端：过于刻板或幼稚。统计和抽象大大超出了9岁儿童的理解力，而随意地讲述其他国家小孩的故事对地理来说没有任何意义。

我是一名老资格的旅行者，到过世界很多国家，走过的距离加起来可以绕地球5圈，我想我该写本我自己的地理书。事实证明，我真的是太自负啦！当我给一个班的学生讲述旅行见闻的时候，虽然事先没做准备，完全是信手拈来，但是学生们兴致很高，听得津津有味。于是我找了个速记员，逐字逐句将我的讲课全都记了下来。但是当我在另一个班上看着这些记录照本宣科时，我发现一本书只有当它成书后才是本真正的好书。因此，我必须不断地去尝试完成它，因为儿童们的反应是无法预测的。没有人能轻而易举地准确说出儿童的所思所想，也没有人能一次就让他们理解。事先假定的什么单词他们应该知道或不知道是徒劳的，耸人听闻或恐怖之类的词他们理解起来并不困难，但是一些更容易的单词却常常会产生误解。

我在课堂上读过一本写给孩子们看的出色的旅行书，作者这样写道：“我们到了，又累又饿，找了家旅店安顿了下来。”孩子们还以为是旅行者在旅店里捡了好多 25 美分的硬币（find quarters 这个词组是安顿的意思，但是孩子们并不知道，他们按照本义把 quarter 理解成了 25 美分的硬币——译者注）！然后我向他们讲述威尼斯的叹息桥（bridge of sighs），并绘声绘色地描述了被判处死刑的犯人们过桥时的情形。随后我问，有谁能告诉我它为什么叫叹息桥。一个男孩说道：“因为它的尺寸很大。”一个小女孩对这一回答很不以为然，说道：“因为它有很多条边。”一个来自于意大利的男孩牵强附会地说：“可能因为他们使用大镰刀。”第四个小孩说：“因为它属于一个名叫赛的男人。”（尺寸的英文 size、边的英文 sides、大镰刀的英文 scythes 以及赛的所有格 cy' s 与 sighs 发音相同或相近，故而孩子们有了这么多五花八门、令人啼笑皆非的解答——译者注）

研究地图几乎对所有小孩来说都是件有趣的事。一张地图就如同一个迷宫——碰上陌生的新的地名甚至比迷宫还复杂。不过，若是没有名字和地点，地理根本就不成其为地理了，它只存在于童话中。因而研究地图和地名非常重要，要是墙上能挂张大地图是最理想的。

对孩子们来说，地理很大程度上就是一种探索。按照国家做一个分门别类的剪贴簿，极容易就可以贴满整整一大本——图片时事新闻、期刊和礼拜天报纸的剪报，以及旅游局的宣传页，剪贴簿的可选材料太丰富了！大多图片都是出版物上的常客：印度的神庙、中国的宝塔、非洲的野兽、巴黎的公园。把这些图片攒在一起，孩子们都可以自己编本地理杂志了。除此以外，收集邮票也是充满意趣之事，对于到了一定年龄的男孩子来说，收集某种物品尤其有吸引力，他们甚至可能将这种业余爱好带到成人阶段。

当然，学习地理的最佳方式当属旅行，不过可不能学那些行色匆匆的商务人士——他们参观一个城市的时间往往只有一个小时，可能前脚刚到罗马，后脚就得离开了。他们总是风风火火地登上一辆出租车，一边看着手上的小纸条，一边指挥司机说：“这里只有两个地方是我想看的——圣彼得大教堂和圆形大剧场。用你的最快的速度载我到那两个地方，然后把

送回车站。”接下来，司机依言将他们载到了圣彼得大教堂，然后我们的商务人士把脑袋伸出车外，迷茫地问司机说：“嘿，这是两个地儿中的哪一个呢？”

在我出生的那个小镇上，有一个很老的老头儿相当出名，知道因为什么吗？这个老人名声在外的主要原因居然是：他声称自己一生中从未去过离家十英里开外的任何地方。现如今，旅行变得如此简单，以至于每个人孩提时就有可能怀有将来出门旅游的热望。这本书就是为所有心怀这种渴望的人准备的，希望能通过简略的提示，让他们了解世界上有哪些值得参观的地方，这样的话等到日后他们梦想成真的时候，就不至于进行毫无意义的旅行。就好比某些愚蠢的海员，他们的足迹遍布全世界，但在最后返还的时刻，除了一只鸚鵡和一串玻璃珠子外竟然一无所有。



“请您上车！”

在我孩提时，保姆曾经带我去车站看火车。我看到一个戴蓝帽子、穿着有铜扣子的蓝衬衫的男人拿着喇叭在喊：“所有去往巴尔的摩、费城、纽约方向的乘客，请您上车！”然后，他会挥舞手臂示意火车可以开动了。保姆告诉我说，这个男人是列车员。

所以每次一从车站回到家，我就会戴上帽子，然后学列车员那样喊：“所有去往巴尔的摩、费城、纽约方向的乘客，请您上车！”一遍又一遍，翻来覆去，乐此不疲。到了最后，家人忍无可忍地对我说：“拜托，不要说了！”

然而，我还是悄悄地在心底里祈祷：等我长大了，我要当一个列车员，头戴蓝帽子、身穿有铜扣子的蓝衬衫。现在，虽然我已经长大了，我仍然要给大家当一回“列车员”，通过这一本书带大家去到巴尔的摩、费城、纽约，还有东、南、西、北各个方向——带大家绕着整个地球走一遭！



目 录



- 第一章 望远镜中的世界 / 1
- 第二章 世界是圆的，我绕着它跑过 / 7
- 第三章 地底下 / 12
- 第四章 没有尽头的队伍 / 16
- 第五章 十三俱乐部 / 20
- 第六章 一座建在洼地上的城市 / 24
- 第七章 玛丽的领土 弗吉尼亚的领土 宾的森林 / 30
- 第八章 帝国之州 / 34
- 第九章 新英格兰 / 41
- 第十章 五个大水坑 / 44
- 第十一章 百川之父 / 48
- 第十二章 青春之泉 / 52
- 第十三章 大篷车 / 56
- 第十四章 仙境 / 60
- 第十五章 拥有众多“之最”的西部 / 64
- 第十六章 拥有众多“之最”的西部（续） / 68
- 第十七章 我们的邻居 / 72
- 第十八章 战神的国度 / 76
- 第十九章 近在咫尺 远在天涯 / 80
- 第二十章 海盗出没的海洋 / 83
- 第二十一章 南美洲北部 / 87



- 第二十二章 橡胶之都、咖啡之国 / 92
- 第二十三章 银子之都与纤长之国 / 96
- 第二十四章 穿越大洋 / 101
- 第二十五章 盎格鲁人的土地 / 106
- 第二十六章 盎格鲁人之国（续） / 111
- 第二十七章 英格兰的邻居 / 115
- 第二十八章 法国 / 120
- 第二十九章 法国（续） / 124
- 第三十章 海平面以下的国家 / 128
- 第三十一章 西班牙城堡——空中楼阁 / 132
- 第三十二章 西班牙城堡（续） / 136
- 第三十三章 高山上的国度 / 140
- 第三十四章 “靴子”国家 / 145
- 第三十五章 天堂之门与天堂之顶 / 149
- 第三十六章 逝去的城市 / 154
- 第三十七章 高高的“灰堆” / 158
- 第三十八章 战争与童话 / 162
- 第三十九章 伟大的丹麦人 / 166
- 第四十章 鱼儿 峡湾 瀑布 森林 / 170
- 第四十一章 鱼儿 峡湾 瀑布 森林（续） / 173
- 第四十二章 太阳不落山的地方 / 176
- 第四十三章 熊国 / 180
- 第四十四章 粮仓 / 183
- 第四十五章 九到二十 / 185
- 第四十六章 诸神的国度 / 189
- 第四十七章 新月之国 / 192
- 第四十八章 沙漠之舟 / 197



- 第四十九章 逝去的国家 / 199
- 第五十章 鱼米之乡 / 202
- 第五十一章 “准确的位置” / 206
- 第五十二章 伊甸园 / 210
- 第五十三章 故事的国度 / 213
- 第五十四章 狮子和太阳 / 217
- 第五十五章 地球上与我们位置相对的国家 / 221
- 第五十六章 地球上与我们位置相对的国家（续） / 225
- 第五十七章 白象 / 229
- 第五十八章 温度计冻住的地方 / 234
- 第五十九章 巨大海蛇怪 / 237
- 第六十章 明信片 / 240
- 第六十一章 人造“山峰” / 246
- 第六十二章 强盗的土地和荒芜的沙漠 / 251
- 第六十三章 黑人的土地 / 254
- 第六十四章 动物的乐园 / 259
- 第六十五章 彩虹的尽头 / 264
- 第六十六章 财富之地 / 268
- 第六十七章 食人族的岛屿 / 272
- 第六十八章 旅途结束 / 276



第 1 章 望远镜中的世界

你从来都没有看到过自己的脸。
你可能会觉得很奇怪，反驳说你可以——可事实就是如此。

你可以看到自己的鼻尖。

你甚至还可以看到你的嘴唇——要是你翘起嘴巴的话。

如果你伸出舌头，会看到舌头。

但是你无法超出这些，离开自己看到自己的脸。

当然，你会知道你的脸长什么样，因为你可以从镜子里看到它；但是，这不是你自己——它只是你的一张图片。

同样，没有谁能看到我们的地球——所有的——我们居住在它上面的世界。

你能看到你周围的一点点世界——如果你爬到一栋高楼上能看得更远点——如果爬到一座高山的山顶，你会看到更多——如果在飞机上，看到的将会更多更多。

但是，要想看到整个世界，你必须站得更高，高过任何人到过或能够抵达的高度。你必须站得很高很高，高过云端，站到远远的、星星呆的地方——但是没有人能做到，甚至在飞机上也不能。

而且，还不能像在镜子中看见自己的脸一样，在镜子中我们无法看到



世界。那么，我们是怎么知道地球是什么样的呢？

海洋里的鱼可能会这样告诉她的小宝宝：“世界上全都是水——就像一只巨大的木桶，我哪儿都去过，我知道就是如此。”当然，她不知道别的东西。

沙漠中的骆驼可能会这样告诉她的小宝宝：“世界上全是沙子——就像一个巨大的沙丘，我哪儿都去过，我知道就是如此。”

冰山里的一头北极熊可能对她的幼崽说：“世界全是冰和雪——就像一个巨大的冰柜，我哪儿都去过的，我知道就是如此。”

森林里的熊可能会对她的小熊说：“世界全是树——就像是一片巨大的森林，我哪儿都去过的，我知道就是如此。”

同样，以前的人们告诉他们的小孩：“世界就是一座巨大的岛屿，好像一个巨大的泥馅饼，上面有水、有沙子、有冰、还有树，头顶上盖着一个叫天空的东西，我们哪儿都去过的，我们知道就是如此。”

当一些喜欢追根究底的小孩问：“像泥馅饼一样的世界又是在什么上面的呢？”他们会认真地回答道：“在四头大象的背上。”

当小孩接着追问：“那大象站在哪儿呢？”他们会认真地回答道：“在乌龟背上。”

然后当小孩继续打破沙锅问到底：“那乌龟在哪儿呢？”没有人能够回答了——没有谁能猜得更远了——所以剩下乌龟孤零零地站在那儿，下面什么东西都没有。

这是很早以前的父母们告诉他们的小孩世界是什么的古老的故事。但是，即使假设你能走很远，走到白云的上面；高高地悬在空中，坐在一个不着边的角落里，吊着脚向下看世界，远远地在下面的世界。你觉得它会像什么呢？我知道——尽管我从来没从那儿看过。

从远远的空中通过望远镜观察世界，它看起来就像一轮满月——圆圆的，白白的；不是盘子的那种圆，是一个大雪球那种圆。实际上，它不仅仅是白色的，而且是亮亮的——因为太阳光照到了地球上，让它变亮了，



就好像晚上汽车的大灯照在路上让路变亮一样。当然，太阳光一次只能照亮这个大球的一面，另一面则是黑的，不过地球围绕太阳不停地转，另一面也会有太阳光照射的。

如果我们通过望远镜看地球——你知道望远镜是什么吧：它是一种能



让东西看起来更近更大的镜子——就像人们观看月球一样，你会看到在地球的一面上有两个大大的补丁，看起来像奇形怪状的影子。另一面的这种怪影是这一面的两倍，有四块。这些像影子一样的补丁实际上是岛屿，它们有一个名字：大陆。这些陆地都有名字，如果这些名字用 1000 英里（英美制长度单位，1 英里约合 1.61 千米——译者注）高的字母写在上面——事实上没有——以使用望远镜能看到的话，人们可以在地球的一面读到：

北美洲

南美洲

如果他一直等到地球转过来，转到另一面被太阳光照到，就好比我们在看地球演电影，他会读到这是欧洲大陆（Europe），那是亚洲（Asia），还有一个是非洲（Africa），最小的一个大陆有着最长的名字：澳大利亚（大洋洲原名，英文是 Australia，世界上最小的一个洲——译者注）。在最底下是南极洲（Antarctica）。

我们通常将钱币的一面称为“正面”，因为通常这一面有人物的头像，而将另一面称为“背面”，因为它和正面相对，如果我们也这样区分地球的两面的话，会很容易。但是地球没有正背面——只有那些奇形怪状的阴影——所以我们用两个别的词来代替“正背”为地球的两个面命名。我们称一面为“西半球”，另一面为“东半球”。为什么不能叫简单点？好的，让我们叫它“半球”吧，Hemisphere 就是半球的意思。西半球有两块大陆，东半球有四块。

地球的最顶端和最底下叫做极，尽管那里没有柱子（pole 有极的意思，也指柱子、杆、竿和棒等——译者注）。顶端和底下全是银白色的雪和水——因为极地非常寒冷，常年被冰雪所覆盖。

地球上除了打补丁一样的阴影和雪以外的地方是水，围绕着大陆的水被称为“洋”，尽管并没有什么墙也没有什么篱笆将这些水区分开来，它们不同的部分还是有不同的名字。



东半球

你能区分自己的左手和右手吗？如果你有 3 岁了，肯定能。但你能区分东方和西方吗？如果你有 9 岁了，就应该可以。东方是太阳升起的地方，太阳落下的地方则是西方。如果你的右手方是东，你的左手方就是西，你的脸对着的方向就是北，背对的方向就是南。

太平洋在北美洲和南美洲的西边，东边是大西洋，海岸线没有逾越东



半球的大洋叫做印度洋，注意了，它可不是以美国的“印第安人”命名的。地球的最顶端是北冰洋，最下方将南极围在中间的叫南冰洋。南极和南冰洋大部分是冰，那儿太冷了以至于水全变成了冰。如果我们想将这些大洋的名字标上以便让在空中的人看见，我们就必须把巨大的字母标识插进水里，因为我们无法在大洋的水面上书写字母。

为什么我向大家介绍地球时把北美洲放在上面，其中没有什么原因可讲。当然，我要是把它放在下面或者颠倒过来，也完全说得通，因为其实地球并没有什么上面下面之分。我想北边之所以常常被放在上面，仅仅是因为制作地图和地球仪的人多生活在北半球，他们希望他们住的地方在上面。

这就是我们的地球。你或许会问：“除了地球之外，还会有别的地球吗？”有些人猜想会有——夜晚像星星一样眨着眼睛的别的星球上可能会有人居住。但是没有人真正知道，即使最强悍的望远镜也无法让我们看到所有遥远的星球上的东西，因此，我们只能在心中猜测。